

*Harum Latorem non recomendo, recommendant Eundem propria sua merita, ita ut juventuti suae insideat senij virtuosij apparatus."*

- 1) s. EA VII 2, 157 (Nr. 148) und 158 (Nr. 149)  
 2) s. ebenda 149 (Nr. 144)                      3) s. Helvetia sacra V 2, 737  
 4) Falls es sich hier um einen wirklichen Neffen P. Michaels handelt, kann aus Wickart/Abstammung nicht eruiert werden, wer hier gemeint ist.  
 5) s. AH 90/6                                      6)

*Mandrin*

Original - AH 90, 132-133

41

1754 April 9., Bern

A

SCHREIBEN VON [UNTERLT. ANTON HANS RUDOLF] VON DIESBACH<sup>1</sup> AN BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEES DU ROI [LUDWIG XV.] ET COMANDENT DE LA COMPAGNIE COLONELLE [=KOMPAGNIE ZURLAUBEN] DU REGIMENT DES GARDES SUISSES. RUE NEUVE DE LUXEMBOURG", PARIS

"J'ai l'honneur de Vous adresser celle cy pour Vous apprendre Qu'ayant eus le malheur d'attraper une Maladie Qui me fait gardér la Chambre depuis plusieurs Jours. J'ai été forcé de renvoyer mon d'Épart [=départ] à Quelques Jours D'icy. Je suis au d'Es Espoir [=désespoir] ... d'estre dans l'impossibilitér de me rendre aussi exactement Que je le désirerais, à Vos Ordres et à mon devoir, mais come ce sonts la de ces Contretemps au Quels tout le Monde est exposéz, J'espere Que Vous m'excuserais et ne me scaurais pas mauvais grés sj je passe de Quelques Jours cellui Que Vous m'avés fixé pour mon arivée. soyés assurés Que ... [ce seras le moins Que possible et Que je ferais aussi Grande diligence Que l'estat de ma santés, me le permét, d'autant plus Que mon Gout m'j porte et Que J'ai dans l'Jdée Que l'Eair et le séjour de Paris hateront mon entiere Convaléscence.

je Vous prie ... de Vouloir bien m'excusér auprès de Monsieur le Colonel [aux gardes, **Beat Franz Plazidus** Zurlauben] et de Lui représenter en l'assurent de mon très humble Réspéct Qu'il n'y à Q[u]'une impossibilitét et nécessites Absolue Qui puisse me faire méncquer d'une minute à ses Ordres.

J'ose aussj vous prier d'assurer de mes Obeissences à Monsieur le Baron [Georg Franz Josef Ignaz] de Roll. et beaucoup de Compliments aux Officiers de la Compagnie.

et Vous Obligeres infiniment cellui Qui à l'honneur d'estre ...".

1) s. Castella/Gardes-Suisses 298

Original, Siegel flachgedrückt - AH 90, 136-137 - Blatt 137<sup>r</sup> leer

42

1752 Januar 8., Solothurn

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [FRANZ JOSEF DIETHELM] VON ROLL "DE LUGAN"<sup>2</sup> AN  
 BARON [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "BRIGADIER DES ARMEES  
 DU ROY [LUDWIG XV.], CAPITAINE AU GARDES SUISSES, RUE  
 NEUFE LUXEMBOURG", PARIS

"je recois avec bien du plaisir les marques que vous me donnez de vôtre amitié au commencement de cette année, depuis notre connoissance j'ay toujours fait des voeux au Ciel pour la Conservation et continuation de vostre santé, et pour l'avancement de vôtre fortune, Je vous prie de croire que Je m'interesse infiniment.

J'ay reçu votre dernière, dans la quelle vous m'avez fait le détaille de la magnificence des fêtes de Versailles, J'espere que vous aures reçu la lettre de Madame [Franziska Anna Maria Magdalena Johanna Roberta] de Roll<sup>3</sup> [Gattin des Absenders], qui me charge de vous fair bien des compliments, aussi bien que ma fille [Maria Anna Ludovika von Roll]<sup>4</sup>, elles sont bien sensibles à l'honneur de votre souvenir, vous me mandé que Mr. [Antoine-René de Voyer d'Argenson, Marquis] de Paulmi [der franz. Ambassador bei den eidg. orten] à diné chéz Mr. votre oncle [Gardeoberst Beat Franz Plazidus Zurlauben], et qu'il à eu la bonté de vous parler de moy, Je vous prie de Luy fair agreer les assurances de mon respectueuz attachement, en vous suppliant de vous interesser auprès de luy pour moy, et de ne point oublier un ami qui est ...

P.S: Vous scaurés sans doute que Mr. Wermont [=Sieur de Vermont, franz. chargé d'affaires] part pour Zurich pour donner la dernière touche au Regiment [Lochmann]."

- 1) Auf dem Adressenschildchen steht noch der Stempelaufdruck: "D'HVNINGVE".
- 2) Von Roll war alt Landvogt von Lugano. Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 629 kann nunmehr entsprechend ergänzt werden.
- 3) Dabei handelt es sich um die bei Meier/Zurlaubiana "Briefwechsel" 629 als "Roll Madame de, Soleure" aufgeführte Person.
- 4) Ueber Zurlaubens Heiratspläne mit dieser Tochter s. Meier/Zurlaubiana 388f.

Original, mit Siegel - AH 90, 138-139 - Blatt 139<sup>r</sup> leer